

يیل : ۱ صائی : ۲۱

يیٹلفی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش
روسیہ و عجمستان ایچون ۲ روبلہ
باشقہ مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صایسی ۱۰ پارمیہ

خلفہ دوغرو

هفتہ دہ بر، نورن بوردی، طرفن میقاریبر

«خلفہ دوغرو» نك دائمی باز یییلری

مدیری : جلال ساھر

ادارہ خانہ

استانبولہ نور عثمانیہ
جادہ سند، ۴۰ نومرولی
«تورك بوردی»

نجشہ ۲۹ اغستوس، ۱۳۲۹

خالدہ ادیب خانم • آقا کوندوز • آق جورہ اوغلی یوسف • احمد آغایف • توفیق نورالدین • جلال ساھر •
حسین زادہ علی • حمداللہ صبیح • عاقل مختار • عبدالفیاض توفیق • علی جانب • علی سعاد • علی علوی • غالب بختیار •
کاظم نامی • کوپر یلی زادہ • محمد فؤاد • کولک آلپ • محمد امین • محمد علی توفیق • مدوح شوکت • ناظم بکھر •

حاجی حسین آغا اون طقوز یگرمی یاشلرنده ایکن
آناسنک سچدیگی اون آتی یاشلرنده قارا قاشی ، قارا
کوزلی کوزمل برقیزه اولنشی ایدی . بو قاریسندن دردی
أرکک اولمق اوزره آتی چو جوغی اولدی . اُرککلر ،
کویک محله مکتبنده اوقودیلر . بریسی حافظ اولدی ؛
بر باشقه سی مدرسه یه گیردی ؛ اونه کیلر عسکرلک لکرینه
قادار بابالرینه یاردیمچی قالدیلر .

حسین آغا قرق یاشلرنده ایکن قاریسی ، برخسته لعه
اوغرادای ؛ خوجهلر ، موصقار فایدا ایتهدی ؛ تولدی .
حسین آغانک قیزلری دها کو چوک اولدقلری ایچون اولک
ایشی یاپامورلردی . قومشورلک سوله مسی اوزرینه
حاجی ، برکه دها اولمه یه قرار ووردی . فقط بوسفر
کندیسی گبی بر دول آریوردی . قرق یاشنده گنج
و دینچ بر اُرکک یگرمی ، یگرمی بر یاشلرنده برقیزه
اوله یلیردی . حسین آغا کندیسی گبی دنیا گورمش ،
عالمه تجربه سی گورمش بر قالدین ایستوردی . آلاخی
قالدین دینی بوتون بر مسلمان اولسوند . ایسترسه کندیسی
گبی قرق یاشنده اولسون ، بوراسی اونک ایچون
اهمیتزدی . قادی ، قادیلق ایچون آلیوردی ؛ کیی ،
ذوق ایچون اولمبوردی . خصوصیه اورته ده باقلاچق ،
یتیشدیریه جک ایکی قیز یاورو واردی .

قومشورلر ، مصطفی چاوشدن دول قالمش ، اوتوز
یاشلرنده آغیر باشلی ، گوزمل خوبلی بر قادیله حسین آغایی
أوهردیلر . اداچغز بولنلایچون ایلك قاریسنگ اولومندن
بری بر ییل کجه مینی بکله مشدی .

حسین آغا ، بو ایکنجی اولمه سندن خوشلاندی .
قالدین نام ایستهدیگی گبی جیقمشدی . بش وقت نمازه
بش دها قاتاجق قادار صوفی اولدیفنی حالد اولک ایشی ده
هیچ گری راقیوردی . هر طرف تمیز ، پاك ایدی .
چو جو قله کندی آناری گبی باقیوردی .

بوندن دها اُیسی اولابیلر می ایدی ؛ آلهلک عنایته
یوزبیک کره شکر ایدیوردی . اُونده هیچ بر اکیکلک

بر یاتاغان ، بلنده صیرا صیرا فیشکلکلرله برطابانجا ، بوره گینک
اوستده آی ییلدیز نشانلی بر زرهلی قاپاق ، اوموزنده
کوزمل و بویوک بر تفتک ایله جیقدی . بوینده برده اوراق
بر کتاب محفظه سی آسلی ایدی . دیزلری ، بالدرلری
ایچه صارمشدی .

بونی اوزاقدن خبر آلوب گورمه گنل دوشانلری
شاشیردیلر ؛ گولر یوزه طاتلی دیل ایله یاقلاشمق ،
و اُسکیدن آرلرنده اولان شی اوتونارق عفو ایتدیرمک
ایچون بر یول بولمق ایسته دیلر . قوجه آدم ایشی آکلادی ،
ییکیتلکی اوکا بو یوکلک اوکونی ویردی . بوره کی چوق
تمیز ، کوکلی چوق یوکسه کدی . اونلرک ایتدیکی ایشلری
اونو تامق اوزره برشی دیمهدی . باشی اونه یانه چه ووردی .
او کوزمل سلاحلرینک پارلیتسی گونشه قارشى گوز
قاماشدیر اچق قدر ایشیلارکن بویوک تورک ، پک یوجه
برداغک یولنی طوتمش :

تفتکینک سندن داغلر ایگلر ، سوله نیر
دوغار ، بویور بورده گوکلم گولر ، آگله نیر
گل اوغوزک تک اوغلی آچ یولکنی سودایه
شوداغلرک جو ابندن اُسکی نونم سله نیر
تورکوسنی سوله یلرک گندکجه جیقیور ، و یوکسه لیوردی .
ایشته بوقوجه آدم ، گوزمل ییکیت ، بو « بویوک تورک »
نرم ملت مزدر ؛ و چالیشیرسه یوکسه له جکدر ...

علی سعاد

.....

امانته خیانت اولماز .

حاجی حسین آغا ، سود گبی آقلمش صاقالی ،
بوکوک بلی ایله خلیلی دوشکون بر اختیار گورونوردیسه ده
کندیسی ایله گوروشلیدیگی وقت سوزی سازی برنده ، اُی
دوشونور ، اُی حکم و بریر بر آدم اولدیفنی آکلاشیلیوردی .
شیمیدی یاواش یاواش سکسان آنی سکسان یدی یاشلرنده
واردی . لاکن دگنگنی اُنه آنجه تین تین سکدرک دگمه
کنجلردن زیاده یوله دایانیردی .

اورتالقی آیدینلانش اولدیندن ایشنك باشنه قوشاردی. بوتون گون ایشله دكدن صوگرا، گونش باتمازدن اول یننه اوجکیزنه دوز، آقشام نمازی قیلدقدن صوگرا یمگنی بر، براز قاریسيله خوش بش ایدر، باتسی بی جامده قیلار، قهوه یه فلان اوغرامقیزین اوه گلیر، یتاغنه گیرر، راحتجه اویقوسنه دالار ایدی.

تام سکسان سنه بویاشیشتی بوزمامش، دقیقه سنی شاشیرمامش ایدی. کویك آتلیسنه سوتلیسنه قارشامزدی. کندیسندن برشی صورارلسه جواب ویرر، علی شویله در، محمد بویله در گپی دیدی قودیلردن هر وقت اوزاق بولونو. ردی. هر کسك کندیسنه سوگسی، صایغسی واریدی.

حاجی حسین آغا آراباجی ایدی. آراباسنه قوشدینی اوکوزلرینی دایما آبی بسار، تمیز طوتاردی. اوکوزلری یاشلانو بده ایش کورمه یه جک بر حاله گلنجه یه قادار صاحب لری گپی بر دقیقه ایشدن قالمالار، اوراق خسته لقلر بيله گچیرمزلردی.

آراباسيله قصبه دن کوبلره، کوبلردن قصبه یه ذخیره اولسون، تجار اشیاسی اولسون هرشی طاشیردی. آلدینی اجرت نه قادار آز اولسه، یننه کندیسینی، چوجوقلرینی گچیندیریردی. حسین آغا نامرده محتاج اولمامش ایدی. چونگه بر گون ایشندن، قازانچندن قالماش ایدی.

تجار، اصناف هپ اونی آزارلر، اشیالرینی اوکا ویررلردی، او، آراباسنه یوکلدیگی شیلری کندی مالی ایشجه سنه دقتله طاشیردی. برشینك قیرماسنه، ضایع اولماسنه میدان ویرمزدی. یوکلدیگی اشیانك دینگیلی قیراجق، اوکوزلری حقسز یره یوراجق قادار آغیر اولماسنه باقاردی.

گوندوز آرابایله گیدرکن، نماز وقتی گلنجه، اوکوزلرینی طور دورور، آبدستی یوقسه آلیر، هر وقت گیدوب گلدیگی بویوله آرتیق آلیشدینی قبه نی بولور، نمازه طورور ایدی.

یوقدی؛ قومشولر بيله قهوه شکر گپی، خسته لق ایچون لیمون گپی شیلری حسین آغانك اوند بولاییلورلردی. بو چالیشقان آدام بوتون قازاندینی اوینه بارقه صرف ایدیور، چولوق چوجوغنی کیمسه یه محتاج ایتیموردی. حسین آغانك ایکنی قاریسی بالکیز برقیز طوغوردی. اولکی قیزلر، اوکی آنالردن آناجه برسوگی، بر شفقت گوردکلری ایچون اونی اولن آنالرینك برینه قومیشلردی، شیمدی طوغان یاورونی ده کندی اوزقیز قارداش لری گپی سومکه باشلامشلردی.

حسین آغا ایشته بویله مسعود بر حاله یاشامش، طوقسان یاشنه گیرمشدی. حافظ اوغلی برقبه نك جامعنه امام و خطیب اولمشدی؛ مدرسه ده کی اوغلی پك استعدادی چیقماقله برابر یگریمی بش سنه ده اجازت آلیله ش، روم ایلینك اوزاق برقبه سنده مقبلکی یاقالامش ایدی. اونه کی ایکی چوجوغنی عسکره کیتمش، بری چاوشلقدن تذکره بر قارق ثانی ملازم ملکه حجازه کیتمش، اونه کی ده عسکرلکده یازمه او قومنی قوتلندیرمک تذکره آلدقدن صوگرا بر مکتب خوجه لغنه قاییرلشمادی. قیزلرینی ده کویك ایلری کنتلری آلمشلردی. حاجی حسین آغا آرتیق قوجه اوده برقاری بر قوجه اولارق قالمشدی. قاریسی ده کندیسینی گپی اختیارلامش ایسه ده نه بونامش، نه ده قوتدن دوشمش ایدی.

بوقادار سنه برابر یاشادقلری حاله برگون بر برینه قارن آغریسی دیمه مشلر، گوزله گوزله کچنشلردی. حاجی حسین آغا سکسان یاشنی گچمش اولدینی حاله برگون یتاغنه دوشه جک قادار خسته لاتمامش ایدی؛ دیش آغریسی کورمه مشدی.

او هیچ بر زمان اوسته کونش طوغدور مامشدی. دایما کونشدن اول قالقار، آبدستی آلیر، جماعتله نمازی قیلحق اوزره جامعہ گیدر، بهارده بلبل سسلرینی دیکلهره اوینه دوزردی. او وقت قهوه سنی حاضر لایور، ا کمک ینیر ایله قهوه آلتیسینی ایدر، آرتیق آیدین آبی به

— اوغلم، بو بر امانتدر. صاحی کلنجیه قادار بوراده قالماسی لازمدر.

دیدي. دامادی سنی چقارمادی؛ اوج کون صوگرا ينه گلدی؛ ينه چفته سوزی آجیلدی. حسین آغا بوسفرده عینی سوزی سولهیدی. داماد، ایسته دیگنه قاووشامایاجغنی آکلانجه باشقه یوللر دوشونمگه باشلادی. مطلقا چفته یی آله کچیرمک ایستوردی.

بر کون حسین آغا قصبه کیمش ایدی؛ اوه دو تچه کوزی دیوارده کی چوینک بوش اولدوغنی، چفته نك یرنده یللر اُسدیگنی کوردی. قان باشنه صیجرادی. بونی کیم آلا بیلردی؟ شبهه یی یر یوقدی؛ مطلقا دامادی آلمشدی.

حاجی حسین آغا طورامادی؛ دوغرو دامادینك اُوینه گتیدی. دامادی هر وقتکی گئی قاش آناسنی قارشیلادی. صانکه هیچ برشیدن خبری یوقدی. حسین آغا حدتله صورتی؛

— چفته یی سنی آلدک؟

داماد شاشالامش کوروندی؛

— ناصل چفته؟

دیدي. حسین آغا بوسبوتون قیزدی. کوزی ایله اودایی ارادی. برشی کورمه دی؛

— چفته یی آلدکمه شیمدی ویر، امانته خیانت اولماز. صوگرا آرامن بوزولور.

دیدي. داماد انکار ایتدی؛ حسین آغاسی چقارمادی، دوندی. ایرتمسی کونی صباح نمازندن اُوینه کلنجیه چفته یی یرنده بولدی. قازینسه صورتی.

— یاریم ساعت اول قیز گتیردی. «بن بابامک قیزی یم، امانته خیانت ایتدیریم» دیدی، گتیدی.

مگرسه حسین آغانك قیزی، قوجه سنك چالوبده آنباره کیزله دیگی چفته یی کچه له بن اوصول اوصول چیقارمش، صباحه قارشنی باباسنك اُوینه کتیره رلک آناسنه ویرمشدی.

اوندن خیر سز لرده، حیدود لرده چکینیر لردی؛ بو مبارک آدامه ایلیشمک تکین صایلمازدی.

ایشته صولک درجده امانته رعایت ایتمی، غایت تمیز بوره کلي بر مسلمان، غایت یوجه روحلی بر تورک اولماسی دولایسیله تجار اونی باشقهرینه دیکشمر لردی. حسین آغا آلتش بش یاشنی کچد کدن صوگرا آرتیق آراباجیلنی بر افش، اُونیک یاندمکی تارلاده باقلا، فاصولیه، صوغان گئی یازلق وقیشلق شیر یتشدیرمگه باشلامشدی. آراباسنی، اوکوزلرنی صانارق، تارلاده بر بوستان قویوسی قازدیرمش، بر دولاب یایدیرمش، برده بیگیر آتش ایدی. ایشته بویه لکله چالیشوب یاشامقده ایدی. قازینسه تارلاده کندینسه یاردیم ایدردی.

چوجوقلری کندینسه محتاج ده گلدی؛ حتی بابالرینه یاردیم بیله ایتک ایستر لردی؛ فقط حسین آغا بونی قبول اچمه شمدی. «ألم طوتار، کوزم کورور، چالیشیرم، قازانیرم، الله بی چوجوقلریمه محتساج ایتدی؛ دعام بودرکه بنده ایتمین. اولادلر ده قازاندقلریله کندی یاورولرنی یتشدیرمکه چالیشینلر.» دیردی.

بر کون حسین آغایه بر چفته امانت ایتدیلر. چفته نك صاحی احتیاطه چاغیر یلشدی. زوالینك کیمسه می اولمادیغنی ایچون اُوینی قایابوب کیمش ایدی؛ آله چوق سودیگی چفته جگنی ده حسین آغایه بر افش ایدی.

آدامچغز اوج درت کونده بر، چفته یی سیلر، یاغلار، یرینه قوردی، اوکا قیز گئی باقاردی. بر کون دامادلرندن بری حسین آغانی زیارته گلدی. دیوارده آسیلی اولان چفته یی کوردی؛ صورتی، اینی آکلار. دقدن صوگرا صاحی کلنجیه قادار چفته نك کندینسه ویرلمسنی ایسته دی. کندینسنده آومراق واردی؛ فقط شیمدی یه قادار دیشندن، طیر ناغندن آرتدیروبده بر چفته تدارک ایتمگه موفق اولامامشدی.

حسین آغا بردامادینه، برده چفته یه باقدی.

ار یقودن اویانوبده چیفته نی آنبارده بولامیان داماد ،
 قاریسی چاغیردی ، « آنبارده بر چیفته واردی ، نه اولدی ؟ »
 دییه صوردی . قادیجیز « بیلیمورم ، بن چیفته میفته
 کورمه دم . » دیدی .
 داماد ایسی آکلماق ایچون قان آناسنک اوییه
 قوشدی ، فقط سوقاق قاپیسنده طوران حسین آغا
 قارشینسه چیقدی .
 — هایدی گرییه دون ، برداها اویمه باصمه . امانته
 کوز قویان آداملرله بنم آلیش ویریشم یوق .

دیدی . دامادی سوز سویله یه جک اولدی ، حسین آغا
 ایچری یه گیره دک قاپنی یوزینه قاپدی .
 قان آنایله دامادک بودارغینلی تمام اون سنه
 سوردی . نهایت طورونک سنت دوگونئی حسیله دامادی
 آیاغنه قادیار کهرک کندیبی ایله باریشدی . وَ :

— اوغلم ، بن بویاشه کلتجه یه قادیار حق یولندن
 صایمدم ؛ وجودیمی ناصل بوودمه قلبیه ده اوایله آریتدم .
 اونک ایچون بر دفعه باشم بیله آغریمادی . حق یولنده
 گیدن آدام امانته خیانت ایتمز . ایسته بوقولاغکده کویه
 اولسون .
 دیدی .

قاپوده کی گومورتیلر صیقلاشدی ، نهایت سس
 کسیدلی ؛ شمدی اولوده قیلیج سسلری ، ییانبجی سسله نیشلری
 طوبولیوردی . بن کیلارک کوشه سنده بوزولش ، اللهه
 یالواریورم ، آغایوردم .
 ایکی آدام آللرند بر قهره اولک ایچنده کزیمکه باشلادیلر .
 بر شیلر آرایورلردی . نهایت کیلاره یوگلدیلر . بنی
 کوشه ده گورونجه گولیدیلر و بر برلرینه بر شیلر سویله دک
 بکا دوعرو ایلروله دیلر .
 یتیمشدم . بایلیرم ده یاورومی قوجاغمدن دوشورورم ،
 دیه قورقیوردم .

ایکی آدم باشمک اوجنه دیکلیدیلر : ائنده قهر اولان
 قهرله یوزمه باقیور و قاپا بر تورکجه ایله سویله نیوردی :
 خاتم افندی ، سن بوراده نه طورویورسک ؟ قورقیور .

مرعشی ارغلی

آنا اشقای

شمن دوفر استاسیونک قادیلر اوطه سنده نازه ،
 تیرمه ک برس یاننده کیلره آکلاتیوردی .
 قرق کایسا بوزغونلنی بزم طرفلرده قیزیل قیامتار
 قویارمشدی ، اوگونلر اورالرده بر آنا ، بابا کونیدی ،
 ایکنجی کون کویمز بردن بره صارصیلدی ، چالقاندی ،
 بولغا رگیور ، دیدیلر .

هرکس باشنک چاره سنه دوشمشدی ، قاریسی ،
 چوقاق چوجغنی آراباسنه یوکلته تان غاغرله ، دره زره ،
 بزم اردویه طوغرو قاچیوردی .